



Avec les Nuls, tout devient facile!

Le Coran

POUR LES NULS

- ✓ L'histoire du Livre saint et son exégèse
- ✓ La vie spirituelle et religieuse des musulmans
- ✓ Le rapport du Coran au monde

Sohaib Sultan

Islamologue

Malek Chebel

Anthropologue des religions
Spécialiste de l'islam



Le Coran

POUR
LES NULS

Le Coran

POUR
LES NULS

Sohaib Sultan

Malek Chebel

pour l'adaptation française

FIRST
 Editions

Le Coran pour les Nuls

Publié par
Wiley Publishing, Inc.
111 River St.
Hoboken, NJ 07030-5774

Copyright © 2004 by Wiley Publishing, Inc., Indianapolis, Indiana
Pour les Nuls est une marque déposée de Wiley Publishing, Inc.
For Dummies est une marque déposée de Wiley Publishing, Inc.

© Éditions First-Gründ, 2009 pour l'édition française. Publié en accord avec Wiley Publishing, Inc.

Cette œuvre est protégée par le droit d'auteur et strictement réservée à l'usage privé du client. Toute reproduction ou diffusion au profit de tiers, à titre gratuit ou onéreux, de tout ou partie de cette œuvre est strictement interdite et constitue une contrefaçon prévue par les articles L 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. L'éditeur se réserve le droit de poursuivre toute atteinte à ses droits de propriété intellectuelle devant les juridictions civiles ou pénales.

ISBN : 9782754009829
Dépôt légal : 3^e trimestre 2009
ISBN Numérique : 9782754034203

Édition : Marie-Anne Jost
Correction : Correctif
Mise en page : Catherine Kédémos
Production : Emmanuelle Clément

Éditions First-Gründ
60, rue Mazarine
75006 Paris – France
Tél. : 01 45 49 60 00
Fax : 01 45 49 60 01
E-mail : firstinfo@efirst.com
Internet : www.editionsfirst.fr

À propos de l'auteur

Sohaib Nazir Sultan a étudié l'islam traditionnel pendant plusieurs années au Moyen-Orient et aux États-Unis où il a vécu. Durant ses années d'études, il a bénéficié des enseignements d'éminents universitaires reconnus en théologie et en droit islamiques, aussi bien dans le cadre du programme des cours que par ses rencontres personnelles.

Sohaib vit actuellement à Chicago. Il est titulaire d'un master en études islamiques. Il est souvent invité dans les églises et les synagogues à parler de la foi musulmane et du rôle qu'elle joue dans le monde actuel. Dernièrement, il a servi d'analyste des affaires islamiques pour la BBC lors d'une série d'émissions de radio menées sous la forme de dialogues sur les relations entre chrétiens et musulmans aux États-Unis.

À propos de l'adaptateur

Anthropologue des religions, conférencier et spécialiste réputé de l'islam, **Malek Chebel** compte à son actif plus de vingt-cinq ouvrages de vulgarisation. Du *Dictionnaire amoureux de l'islam* (Plon) à *L'Islam et la Raison* (Perrin), en passant par des ouvrages aussi divers que *l'Anthologie du vin et de l'ivresse en islam* (Seuil), *Le Kama-Sutra arabe* (Pauvert) ou plus récemment *L'Islam pour les Nuls* (First), Malek Chebel n'a pas cessé de réinventer l'« islam des Lumières » – un titre qu'il a donné à l'un de ses livres – au sens où, à ses yeux, il est le moyen le plus sûr pour accéder à la modernité.

On lui doit aussi le *Traité du raffinement* (Payot), *Le Sujet en islam* (Seuil) et un *Dictionnaire des symboles musulmans* (Albin Michel), qui est aujourd'hui un classique. Depuis peu, Malek Chebel écrit aussi pour les enfants et les adolescents (dernier titre paru : *Treize contes du Coran et de l'islam*, aux éditions Flammarion). Il a à cœur de partager sa science avec tous, son rêve étant de « réussir à écrire le livre le plus simple du monde ».

Les directions nouvelles tracées par cet auteur prolifique sont aussi nombreuses que méconnues. Ainsi, pour rédiger son volumineux ouvrage sur *L'Esclavage en terre d'islam* (Fayard), Malek Chebel a voyagé dans de nombreux pays arabes et musulmans, dont le Maghreb, l'Afrique sahélienne (Sénégal, Mali, Kenya, Tanzanie), les pays du Golfe, le Yémen, les sultanats d'Oman et de Brunei, l'Inde, l'Égypte et la Turquie.

Malek Chebel vient de publier une nouvelle traduction du Coran (Fayard), accompagnée d'un *Dictionnaire encyclopédique du Coran* (Fayard), la somme de dix années de travail soutenu.

Sommaire

Introduction 1

Pourquoi ce livre ?	1
Conventions d'écriture	2
À qui s'adresse ce livre ?	4
Comment ce livre est organisé	5
Première partie : Le Livre ou la Parole de Dieu révélée	5
Deuxième partie : L'âme du Coran	5
Troisième partie : Le monde vu par le Coran	5
Quatrième partie : Vivre le Coran	6
Cinquième partie : Le Coran et son rapport au monde	6
Sixième partie : La partie des Dix	6
Les icônes utilisées dans ce livre	6
Par où commencer ?	7

Première partie : Le Livre ou la Parole de Dieu révélée 9

Chapitre 1 : Présentation du Coran 11

Une révélation venue directement du ciel	11
Un exemple à suivre : le prophète Mohammed	12
Découverte des messages fondamentaux du Coran	13
L'unicité de Dieu	13
Culte et service rendus à Dieu	13
Des prophètes pour enseigner et guider	14
Accomplissement des révélations passées	14
Un guide pour cheminer sur le plan spirituel	15
Rechercher la justice	15
Rendre compte de ses actes	16
La Révélation et les noms qu'elle se donne	16
Le Guide	16
Le Discernement	17
La Preuve	17
Le Rappel	18
La Guérison	19
À qui sont destinées les paroles du Coran ?	19
Notions de base sur l'islam et sur les musulmans	21
Les six piliers de la foi	21



Les cinq piliers de l'islam.....	22
Musulmans : les adeptes de l'islam.....	23
Chapitre 2 : De la Révélation à la rédaction du Livre.....	25
Histoire de la révélation du Coran à Mohammed	25
Le commencement de la Révélation	26
Les étapes de la Révélation	28
Les périodes mecquoises et médinoises	30
Transmission de la Révélation à la communauté.....	32
Compilation du Coran.....	33
Préserver à tout prix les langues du Coran	34
Le Coran dans les publications modernes.....	35
Une mémoire qui tient du miracle : la préservation du Coran à travers les siècles	37
Le Coran, un art divin.....	38
Récitation.....	38
Le Coran et la beauté : la calligraphie.....	41
Chapitre 3 : Composition du Livre saint.....	45
Quelle est la composition du Coran ?.....	45
Les ayat	45
Les sourates	46
Les juz'	47
Les noms et les thèmes des sourates	48
Comment décoder la morale de l'histoire	55
Par le biais de signes divins	55
Par le biais des lois	56
Par le biais d'histoires du passé	57
Synthèse du message dans les sourates de la fin	61
Chapitre 4 : La langue du Coran	63
L'arabe : une langue claire et limpide.....	63
Une langue bien enracinée.....	64
Les traductions du Coran	66
Style littéraire de l'Écriture sainte	68
Procédés littéraires dans le Coran	69
Sens propre, sens figuré.....	71
Écouter la voix du Coran.....	73
Chapitre 5 : Dans le sillage d'Abraham	77
Les révélations antérieures	77
Similitudes entre les trois Livres	79
Un seul Dieu pour tous	79
Le Coran : passeur des lois divines.....	80
La longue lignée des prophètes en partage.....	82

Différences entre le Coran et les Écritures judéo-chrétiennes.....	83
L'histoire de l'humanité	83
Réformer les lois.....	85
Refonte des rituels religieux.....	85
L'alliance de Dieu pour tous les peuples	86
Un nouveau regard sur les prophètes.....	86
Sentir le pouls de Mohammed battre dans l'Écriture biblique	89
Différences de regard sur Marie et Jésus	90

Deuxième partie : Comprendre le Coran 93

Chapitre 6 : Qu'est-ce que l'exégèse ? 95

Apprendre pour se laisser guider	95
Quelle place à l'interprétation ?	96
Petit abécédaire de l'interprétation coranique	97
Trouver le bon tafsir	99
Méthodes d'interprétation.....	99
Passages clairs et passages ambigus	100
Interprétation des significations externes.....	102
Interprétation des sens cachés.....	103
Du général et du particulier	104
Importance du contexte de la Révélation.....	105
Versets abrogés	106
Pour aller plus loin	108

Chapitre 7 : Interprétations du Coran aujourd'hui 109

Les grands commentateurs du Coran.....	109
Les compagnons du Prophète.....	110
Au fil des générations	111
Écoles classiques d'interprétation	112
Les grands courants du xx ^e siècle.....	115
Mawdoudi : un cadre pour un mouvement	116
Qoutb : le révolutionnaire controversé	118
Mohammed Rida : le réformateur influent.....	120
Mohammed Al-Ghazali : un tafsir thématique	121
Une autre école de pensée : les chiites	121
'Ali	122
Deux grands interprètes chiites du Coran	123
Pour aller plus loin	124

Troisième partie : Le monde selon le Coran 125**Chapitre 8 : À la rencontre de Dieu, des prophètes, et des hommes 127**

Qui est Dieu ?	127
« A » comme « Allah »	128
L'idée de Dieu	128
Dieu d'après ses attributs	132
Connaître Dieu.....	136
Pour aller plus loin	137
Les prophètes de Dieu, porteurs d'un message divin.....	138
Prophètes et messagers	138
Abraham : l'ami très cher de Dieu et notre père dans la foi.....	139
Moïse : le libérateur	141
Jésus : l'esprit de Dieu	145
La condition et la nature de l'homme	148
La nature humaine vue au travers d'Adam	149
Le sens de la vie.....	151
Pour aller plus loin	152

Chapitre 9 : Présence du divin dans la nature, l'univers et l'invisible..... 155

Le divin dans la nature	155
La Création en schémas	156
Les créations célestes de Dieu.....	157
Créations terrestres	158
Héritiers de la terre : l'homme et la nature	162
Le monde invisible : les anges contre Satan	163
Les anges : pures créations de Dieu	164
Satan : l'ennemi déclaré	165
La pesée des âmes	166
Le Jugement dernier	166
Le bonheur éternel du ciel.....	167
L'enfer : le supplice du feu.....	168
La miséricorde et la colère de Dieu : comment concilier les deux ?	169
Pour aller plus loin	170

Chapitre 10 : Le point de vue du Coran sur les autres religions révélées ... 173

L'islam : une seule religion sous le regard de Dieu	174
Une fraternité de musulmans	174
Limites à une théologie ouverte	175
Libre choix et respect de la diversité.....	178
Protéger le libre choix	178
La diversité, voulue par Dieu.....	179
Les relations interconfessionnelles en question.....	180
Combattre les « incroyants »	181

Méfiance à l'égard des gens du Livre	183
Pour aller plus loin	184

Quatrième partie : Vivre le Coran 185

Chapitre 11 : Sur les pas de Mohammed 187

Mohammed dans le Coran	187
Serviteur de Dieu et simple mortel.....	188
La mission divine de Mohammed.....	188
Mohammed, modèle pour l'humanité.....	189
La miséricorde de Mohammed pour l'humanité.....	190
Mohammed, sceau des prophètes	191
À l'instar de Dieu et de son messenger	192
Quelques paroles prophétiques	194
Mohammed parlant de Dieu	194
Mohammed parlant de la vertu	195
Pour aller plus loin	196

Chapitre 12 : Donner du sens aux rites..... 199

Proclamer sa foi : pas seulement en paroles	200
Converser avec Dieu : la prière	200
À quoi sert la prière	201
Préparation à la prière : pureté de l'esprit et du corps	203
Prêt pour la prière !.....	207
La mosquée	211
Pour aller plus loin	212

Chapitre 13 : La notion de personne dans le Coran 213

Les trois éléments de la connaissance de soi.....	213
La chevauchée fantastique	214
Les trois états de l'individu	215
Les sept portes du cœur	216
Les oreilles et la langue.....	216
Les yeux.....	218
Les mains et les jambes	219
L'estomac	219
Les organes sexuels.....	220
Bénie, l'âme du bébé, pure et sans péché.....	220
Le voyage de l'âme : des prémices à l'au-delà	222
La vie avant la vie.....	222
La vie terrestre	222
La tombe	223
Le Jugement dernier	223
La dernière demeure	223

Musulman : une manière d'être.....	224
Le <i>kafir</i> : un individu infidèle.....	225
Pour aller plus loin.....	225

Chapitre 14 : Éthique et valeurs dans le Coran227

Principes éthiques dans le Coran.....	227
Primauté de la religion	227
Primauté de la vie.....	228
Primauté des liens du sang.....	229
Primauté de la propriété	230
Dignité de la personne humaine	230
Encourager la pratique de la vertu.....	231
Comportements à éviter	231
Comportements à encourager	234
Purifier le cœur	236
Faire mention de Dieu : <i>dhirk</i>	237
Le Coran et le soufisme	237
Obéissance aux lois de Dieu.....	238
Privilégier les bonnes fréquentations.....	239
Maîtriser ses passions et combattre pour le bien	239
Pour aller plus loin	240

Chapitre 15 : Famille, je vous aime !.....243

Familles saines : société saine.....	243
La recherche d'un conjoint : une affaire de famille.....	244
Aller au fond des choses	245
Validité du mariage	246
La polygamie.....	246
Le mariage fonde la famille	247
En pratique : fonctions de base dans un mariage.....	248
L'intimité : affaire physique et spirituelle	251
Cacher ce sein que je ne saurais voir.	252
Élever les enfants	253
Vertus de la piété filiale.....	254
Éducation des enfants dans la sagesse	255
Responsabilités des parents à l'égard de leurs enfants.....	256
Un groupe appelé « les jeunes »	257
Histoires d'héritage.....	258
Le divorce dans le Coran.....	259
Pour aller plus loin	260

Cinquième partie : Le Coran et son rapport au monde..... 261

Chapitre 16 : Le Coran, un guide de vie263

Apologie de la modération.....	263
Dieu à la fois proche et lointain	264
Garder les pieds sur terre et la tête au ciel	265
Justice et pardon font la paire.....	265
Fuir les extrêmes.....	266
Témoigner de la vérité.....	268
Encourager le bien, interdire le mal	268
Une communauté encordée à Dieu.....	271
Tous les hommes sont égaux devant Dieu.....	271
Tous les hommes sont frères	272
La notion de citoyenneté dans le Coran	275
Une identité politique	275
Une gouvernance d'après le Livre	276
Le rôle du citoyen.....	278
Les droits du citoyen	278
Non-musulmans en terre d'islam.....	282
Le Coran et l'humanisme.....	283
<i>Djihad</i> : le combat spirituel.....	285
Lutte contre le mal	286
Le <i>djihad</i> désigne-t-il aussi la lutte armée ?	287
Pour aller plus loin	288

Chapitre 17 : La loi islamique et la société.....291

Définition de la <i>chari'a</i>	292
Source et étude de la loi sacrée	293
La source des lois.....	294
Le Coran.....	294
La tradition du Prophète (sunna)	297
Le consensus des spécialistes (<i>ijma'</i>)	301
L'analogie appliquée au droit (<i>qiyas</i>).....	301
Le contenu de la loi sacrée.....	302
Le code pénal islamique.....	304
Punir le meurtre	304
Punir le vol.....	306
Non au sexe hors mariage.....	306
Les quatre écoles juridiques	308
L'école hanafite	309
L'école malikite.....	309
L'école chafi'ite.....	310
L'école hanbalite	310
Retour d'ensemble sur le sujet	310
Pour aller plus loin	312

Chapitre 18 : Les femmes dans le Coran315

L'égalité dans l'Écriture sainte.....	315
Ève : un modèle d'égalité entre les sexes	316
La Vierge Marie : une femme divinement inspirée	318
Les autres femmes du Coran.....	320
Les droits des femmes à la lumière de la loi divine.....	323
Droit à la transmission	324
Droit à la propriété, au commerce et à la gestion de ses affaires	324
Droit au travail et à l'égalité des salaires.....	325
Droit à l'éducation	326
Droit à la participation sociale et politique	326
Droits de mariage.....	326
Droit d'initier le divorce	327
Droit de témoigner sur transactions.....	327
Pour aller plus loin	329

Chapitre 19 : Le Coran et la modernité.....331

Différence entre modernité et culture moderne	331
Promouvoir le progrès social.....	332
Les débats de société en question	334
La science	334
Les arts	334
Droits de l'homme.....	335
Économie et libre-échange	337
Religion et sécularité aujourd'hui.....	338
Imaginer une démocratie islamique.....	340
Le Coran et l'État de droit.....	340
Les élections, expression de la volonté du peuple	342
Les dirigeants, responsables devant le peuple.....	343
Le Coran et les libertés.....	344
Égalité sociale et loi islamique	346

Sixième partie : La partie des Dix..... 349**Chapitre 20 : Dix idées fausses sur le Coran351**

Idée fausse n° 1 : Le Coran a été écrit par Mohammed.....	351
Idée fausse n° 2 : Le Coran manque de cohérence et de structure.....	352
Idée fausse n° 3 : Le Coran ne fait pas appel à la raison.....	354
Idée fausse n° 4 : Le Coran embrasse le polythéisme.....	355
Idée fausse n° 5 : Le Coran dit que Dieu appartient à un seul peuple.....	356
Idée fausse n° 6 : Dieu est en colère et rancunier dans le Coran	357
Idée fausse n° 7 : Le Coran prêche le fatalisme.....	357
Idée fausse n° 8 : Le <i>djihad</i> veut dire « guerre sainte ».....	358

Idée fausse n° 9 : Le Coran décourage le dialogue interreligieux	359
Idée fausse n° 10 : Le Coran accorde plus d'importance aux hommes qu'aux femmes	360
Chapitre 21 : Pistes à explorer	363
Choisir une « traduction »	363
Bibliographie du Coran	364
Écouter le Coran	371
Lire des interprétations différentes	372
Bibliographie d'ensemble sur les différentes interprétations du Coran	372
Étudier l'arabe	375
Étudier le Coran	375
Surfer sur le Web	376
Échanger avec des musulmans	376
Visiter une mosquée	376
 <i>Annexe A : Glossaire des termes coraniques</i>	 <i>377</i>
 <i>Annexe B : Les prophètes dans le Coran</i>	 <i>385</i>
 <i>Index</i>	 <i>387</i>

Introduction

Partons à la découverte d'un univers passionnant ! *Le Coran pour les Nuls* met à votre portée la précieuse Révélation, vénérée par plus de 1,4 milliard d'hommes et de femmes dans le monde entier.

À chaque chapitre, vous aborderez le Coran sous un angle particulier, ce qui vous permettra d'avoir un aperçu de la complexité des problèmes abordés et des controverses soulevées, notamment depuis les événements tragiques du 11 septembre 2001 qui ont propulsé l'islam sur le devant de la scène.

Puisse cet ouvrage répondre à toutes les questions que vous vous posez à propos du Livre saint de l'islam et élargir votre regard sur la foi musulmane et sur la tradition des adeptes du Prophète Mohammed.

Pourquoi ce livre ?

Le Coran est au centre de la vie et de la culture musulmanes depuis plus de 1 400 ans. Toute interprétation de l'islam et de son rôle dans le monde doit, pour être légitime aux yeux des musulmans, s'enraciner dans les textes de l'Écriture sainte. Le Coran est pour les musulmans **le** Livre par excellence.

Le Coran est probablement le livre le plus utilisé et le plus diffusé dans le monde non seulement par les musulmans eux-mêmes mais également par des militants et des intellectuels non musulmans. Si vous souhaitez prendre part aux discussions sur l'avenir du monde et de l'islam, il vous faut au préalable acquérir un minimum de connaissances et de compréhension des enseignements du Coran.

Les musulmans affirment souvent que l'islam est une religion impliquant tout un mode de vie qui touche à la fois à des expériences intérieures et à des réalités externes. Cet ouvrage vous permettra d'apprécier le rôle intime du Coran dans la vie individuelle et communautaire des musulmans : un rôle qui suscite des expériences de vie spirituelle intense et cimente la cohésion des personnes au sein de la communauté. L'islam est de nos jours la première religion monothéiste du monde par ses adhérents, et tout homme cultivé se doit de s'intéresser à ce phénomène de société. L'islam est la religion qui connaît aujourd'hui la progression la plus rapide aux États-Unis, en Afrique et en Europe.

Le Coran pour les Nuls vous permet de comprendre de l'intérieur le rôle que joue le Coran dans la vie quotidienne d'un musulman, mais aussi à l'échelon de la société. Ce livre étant une introduction à l'Écriture sainte, il se contente d'en présenter les différentes interprétations possibles mais ne cherche pas à entrer dans les polémiques qui agitent les cercles de réflexion musulmans et non musulmans.

J'ai écrit ce livre en tant que musulman américain ; mes propres expériences religieuses ont joué un rôle dans son écriture. Cela dit, *Le Coran pour les Nuls* essaie d'être le plus objectif possible et de présenter la vision la plus communément admise par les musulmans de base sur le Coran.

En général, les ouvrages sur le Coran sont soit trop universitaires pour le lecteur moyen ou trop succincts pour donner une vision d'ensemble du Coran et de son contenu. C'est ce qui rend *Le Coran pour les Nuls* unique en son genre. Ce livre est organisé selon un modèle simple et facile à lire qui vous permet de trouver rapidement et clairement la réponse aux questions que vous vous posez.

Pour compléter cet ouvrage, je vous recommande la lecture de *L'Islam pour les Nuls*, de Malcolm Clark et Malek Chebel, aux éditions First. Ce livre réussit l'exploit de présenter clairement et de façon globale l'histoire, la culture, et la civilisation, avec ses aspects politiques, du monde musulman. On y trouve également une bonne présentation des différentes sectes et doctrines existant dans la mouvance de l'islam.

Conventions d'écriture

Voici les conventions d'écriture que nous avons adoptées tout au long de cet ouvrage.

Les musulmans croient fermement que le Coran est la parole vivante, réelle, de Dieu, révélée par l'ange Gabriel au prophète Mohammed. Par conséquent, quand nous écrivons des formules du type : « Le Coran déclare » et « Dieu dit que », cela veut dire exactement la même chose. Ce livre a été écrit en se plaçant du point de vue d'un musulman qui s'adresse à un public majoritairement non musulman. Cependant, n'oubliez pas que pour les musulmans, le Coran représente le verbe de Dieu, sa parole immuable, inaltérable et éternelle.

Pour parler de la révélation sacrée, nous utilisons trois expressions différentes : le Coran, le Livre et l'Écriture sainte. Ces trois expressions veulent dire rigoureusement la même chose.

La plupart des passages coraniques expliqués dans ce livre ne sont pas des citations directes mais plutôt des paraphrases du texte original qui en respectent le sens. Plusieurs des passages cités directement ne constituent qu'une partie d'un verset, choisie parce que l'extrait en question apporte un éclairage sur le sujet abordé à cet endroit-là, tandis que le verset tout entier inclut souvent des éléments qui nous éloigneraient du sujet en cours.

Le Coran se compose de chapitres, appelés *sourates*, et de versets, appelés *ayat* (singulier, *aya*). Quand nous donnons des références du Coran, voici comment nous procédons : (sourate : *aya*) ou (sourate: *ayat*). Par exemple, si je cite la sourate 2, *ayat* 1 à 3, j'écris cette référence ainsi : (2:1-3).

Attention, ce système de transcription n'est pas le seul à exister. D'autres traducteurs du Coran ont préféré utiliser les chiffres romains. Au lieu d'écrire 2:1-3, ils notent : II, 1-3. Mais, si l'identification des chiffres romains est facile de 1 à 10 (I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X), et même jusqu'à trente (XI, XII, XIII, etc.), il est souvent plus difficile quand il s'agit de saisir en un clin d'œil des nombres plus grands : 46 par exemple (XLVI) ; 49 (XLIX) ; 66 (LXVI) ; 96 (XCVI) ; 114 (CXIV) ; etc.

La langue arabe est à la fois d'une très grande beauté et d'une très grande efficacité pour exprimer la pensée humaine et celle de Dieu. Un mot peut se traduire de plusieurs façons. Dans ce livre, nous avons choisi de traduire les concepts de telle façon qu'ils soient facilement compris par des non-musulmans. Chaque fois, nous avons privilégié la clarté des notions par rapport aux acceptions plus compliquées. On pourrait écrire un chapitre entier, voire un livre, pour expliquer la complexité de certaines notions arabes (comme la *taqwa*, par exemple, qui dénote à la fois la crainte de déplaire à Dieu et la piété), mais, pour des raisons de lisibilité, nous nous contentons de quelques mots pour cerner le sens de chaque mot arabe employé.

Pour la transcription des mots arabes en français (translittération) et tenant compte de la phonétique de la langue française, nous avons utilisé la translittération habituellement utilisée par les francophones, de sorte que vous puissiez identifier le mot facilement. Par exemple, la translittération appropriée du mot « Coran » est « Qur'an » et celle de « La Mecque » est « Mekkah » ; mais, pour des raisons de facilité de lecture, nous avons choisi d'adopter les transcriptions qui sont les plus familières aux lecteurs francophones.

Parfois, pour bien comprendre le Coran, il faut se risquer à consulter d'autres sources. La plus importante provient du prophète Mohammed, le principal interprète et pédagogue des enseignements du Livre. Tout au long de cet ouvrage, nous nous référons à ses paroles pour examiner les idées fondamentales présentées dans le Coran. Parfois, nous faisons également

référence aux paroles des proches compagnons et des penseurs célèbres de la tradition islamique.

En conclusion, ce livre ne vous parle pas nécessairement de votre voisin, de votre ami ou de votre collègue musulman. Les chapitres qui suivent ne reflètent pas toujours l'état du monde musulman tel qu'il est aujourd'hui. En fait, la plupart des musulmans affirment que, dans le monde, nombreux sont les musulmans qui ont cessé de mettre en pratique les enseignements authentiques du Coran – qu'ils ont remplacé par leurs habitudes culturelles ancestrales, non remises en question, et servant de base de référence pour dicter leur comportement sur le plan individuel et communautaire. Ce livre cherche à présenter l'idéal coranique, qui ne se vérifie pas toujours dans la pratique. Cependant, si vous voulez comprendre le rôle du Coran dans la société, et sa capacité à réformer le monde musulman, il vous faut commencer par comprendre les idéaux proposés dans l'Écriture sainte.

À qui s'adresse ce livre ?

Pas besoin d'avoir vécu en pays musulman ou d'avoir étudié l'arabe aux Langues' O pour apprécier *Le Coran pour les Nuls*. Dans chaque chapitre, nous présentons simplement les principes fondamentaux qui vous permettront de comprendre ce que le Coran enseigne et comment y est perçu le monde visible et invisible.

Si vous êtes déjà quelque peu familiarisé avec le Coran, vous apprécierez de pouvoir approfondir votre expérience personnelle en clarifiant votre réflexion sur les concepts importants et les thèmes qui y sont abordés et sur lesquels vous vous interrogez. En outre, ce livre fournit quelques clés pour comprendre les différents styles littéraires du Coran, ce qui vous permettra d'être plus à l'aise avec le texte. En conclusion, vous découvrirez les fondements donnant lieu à des interprétations classiques et modernes de l'Écriture sainte. Vous acquerez ainsi un éclairage supplémentaire, qui viendra enrichir votre propre perception du Coran.

Vous vous posez beaucoup de questions sur le Coran ? Vous êtes intéressé par les débats de société qui suscitent des polémiques dans les médias et vous ne savez pas quelle est la position du Coran sur ces sujets ? Nous répondons aux questions les plus fréquemment posées et consacrons un chapitre aux fausses idées couramment colportées sur le Coran, pour montrer en quoi elles sont fausses ou biaisées.

Vous cherchez sans doute à vous faire une idée sur les interrogations les plus fondamentales à propos du Coran. Il ne s'agit pas ici de faire la critique de telle ou telle théorie ou de telle ou telle interprétation du Coran. Au contraire,

nous avons choisi de présenter toutes les interprétations traditionnelles et courantes de l'Écriture sainte. Cela dit, n'oubliez pas, au fur et à mesure de votre exploration, que les interprétations du Coran sont aussi nombreuses que les étoiles dans le ciel, et que chaque communauté musulmane a la sienne, selon sa culture propre et son vécu.

Comment ce livre est organisé

Le Coran pour les Nuls n'est pas un manuel scolaire. Pas besoin de le lire de bout en bout en commençant par la première page.

En consultant le sommaire (au début du livre) ou l'index (à la fin du livre), vous saurez à quelle page trouver les informations qui vous intéressent à propos du Coran.

S'il est vrai que ce livre ne se lit pas forcément en commençant par le début, il est cependant conseillé à ceux qui ne connaissent rien au Coran d'entamer leur lecture par les chapitres de la première partie, pour se familiariser avec certaines notions.

Première partie : Le Livre ou la Parole de Dieu révélée

Cette partie présente les grands thèmes abordés dans le Coran et l'histoire de sa compilation. Vous y découvrirez également le style et la langue si particuliers du Coran. En conclusion, vous verrez comment le Coran se situe par rapport aux Écritures saintes judéo-chrétiennes.

Deuxième partie : L'âme du Coran

Le Coran a toujours été ouvert à l'interprétation et à la réinterprétation. Cette partie présente les méthodes traditionnelles d'exégèse du Coran et vous donne un aperçu des courants de pensée modernes qui cherchent à définir la volonté de Dieu à partir du Coran.

Troisième partie : Le monde vu par le Coran

Cette partie présente la vision du monde qui se dégage du Coran, vision du monde visible, mais aussi invisible, avec notamment le rôle des anges et la notion de Dieu. C'est ici que l'on traite du rôle et de la place de l'homme sur

Terre. L'Écriture sainte est envisagée également sous l'angle de ses relations avec les autres traditions religieuses.

Quatrième partie : Vivre le Coran

Cette partie explique le rôle du Coran, en tant que parole vivante guidant les croyants dans leur vie spirituelle et visant à permettre l'instauration de civilisations véritablement morales et saines. Vous y trouverez une présentation des préceptes coraniques sur la façon de bien mener sa vie de famille.

Cinquième partie : Le Coran et son rapport au monde

Dans cette partie, vous découvrirez la modernité du Coran et sa contribution au monde actuel, à la fois sur le plan des pratiques et des comportements mais aussi des idées et des façons de penser. Cette partie présente les enseignements coraniques sur la société, la loi, la guerre et la paix, les femmes, et la modernité.

Sixième partie : La partie des Dix

Le premier chapitre de cette partie mentionne dix idées fausses sur le Coran, et explique en quoi elles sont bien éloignées de la réalité. Le deuxième chapitre vous propose des pistes à approfondir si vous souhaitez poursuivre votre exploration du Coran au-delà de votre lecture.

À la fin de l'ouvrage, vous trouverez un glossaire des termes coraniques employés et une liste des références aux prophètes dans tout le Coran.

Les icônes utilisées dans ce livre

Pour faciliter votre lecture du *Coran pour les Nuls*, un certain nombre d'icônes sont utilisées :



Cette icône met l'accent sur une information essentielle concernant le Coran, qui vous aidera à mieux le comprendre.



Cette icône donne un exemple vous permettant de mieux comprendre un concept coranique particulier. Elle vous indique également d'autres pistes de lecture.



Cette icône vous sensibilise à des points qui suscitent des divergences de vue importantes, qui découlent d'interprétations diverses du Coran.



Cette icône met en valeur des paroles du prophète Mohammed, de ses compagnons, ou de théologiens qui pourront nourrir votre réflexion.



Cette icône donne une information sur la façon dont les musulmans pratiquent leur foi dans leur vie de tous les jours.



Cette icône attire votre attention sur un point sujet à controverse ou source de malentendu dans le Coran.

Par où commencer ?

Vous pouvez commencer ce livre là où vous voulez ou y rechercher simplement une référence sur un point qui vous intéresse. Voici quelques précisions qui pourront vous aider à trouver plus rapidement ce que vous recherchez :

Si vous êtes intéressé par le message le plus fondamental du Coran et de ses enseignements, allez au chapitre 1. Consultez également l'annexe A pour vous familiariser avec une certaine terminologie coranique indispensable.

Si vous voulez comparer le Coran avec d'autres traditions religieuses, lisez les chapitres 5 et 10.

Si vous êtes intéressé par l'histoire du Coran, sa structure et son style littéraire, lisez les chapitres 2, 3 et 4.

Pour mieux connaître l'ensemble des croyances de base contenues dans le Coran et la vision du monde qu'il véhicule, reportez-vous aux chapitres 8, 9 et 10.

Pour percevoir la manière dont les musulmans mettent le Coran en pratique, parcourez les chapitres 11 à 15.

Pour découvrir le point de vue du Coran sur les questions de société et les sujets à controverse, lisez les chapitres 16 à 19.

En conclusion, si vous voulez approfondir votre connaissance du Coran au-delà de ce livre, reportez-vous au chapitre 21, qui fourmille de références bibliographiques ou autres.

Première partie

Le Livre ou la Parole de Dieu révélée



Je lui ai dit que nous étions complètement perdus.
Il m'a proposé une carte routière... et il nous conseille
de lire le Coran pour nous guider.

Dans cette partie...

Même si vous pouvez commencer ce livre par n'importe quel chapitre, au gré de vos envies, il est conseillé à ceux qui ne connaissent encore rien au Coran de commencer leur lecture ici.

Dans cette partie, nous nous intéressons au style dynamique, à la langue et à la composition du Coran. Vous y trouverez un éclairage sur le message global qu'il véhicule et vous y apprendrez comment le Coran est apparu sous la forme d'un livre. Vous pourrez également comparer le Livre saint de l'islam aux Écritures judéo-chrétiennes.

Chapitre 1

Présentation du Coran

.....

Dans ce chapitre :

- ▶ Définition du Coran
 - ▶ Le message coranique en résumé
 - ▶ À qui s'adresse le Coran ?
 - ▶ La foi musulmane et les musulmans en bref
-

Uous allez maintenant découvrir l'un des textes les plus respectés et les plus sacrés. Commencez par vous familiariser avec quelques éléments fondamentaux concernant la révélation divine connue sous le nom de « Coran ».

Dans ce chapitre, nous nous intéressons à la signification du Coran et explorons le message divin, qui s'adresse aussi bien au lecteur qu'à tous les croyants. Vous y trouverez également quelques précisions importantes sur la foi et la communauté musulmanes, qui devraient vous aider à mieux appréhender la façon dont le Coran voit le monde.

Une révélation venue directement du ciel



Pour les musulmans, le Coran, sous sa forme et dans sa langue originelles, constitue mot pour mot la parole de Dieu, non altérée, conservée telle quelle pour toujours. Quand un musulman dit : « Dieu dit que » ou « le Coran déclare que », il dit en fait exactement la même chose avec des mots différents pour ne citer qu'une seule source : Dieu lui-même.

Le Coran établit une relation directe entre sa source (Dieu) et les destinataires du Livre (l'humanité). C'est pourquoi les musulmans le vénèrent profondément. De fait, dans les milieux imprégnés de la tradition islamique, le simple fait d'exprimer un doute sur l'authenticité de l'origine divine du Coran est considéré comme une manifestation d'incrédulité.

Le sens du mot « Coran »

Sur le plan linguistique, le mot « Coran » (prononcer : *Qour'an*) vient de plusieurs racines, qui éclairent chacune un aspect de la signification que revêt le Livre saint pour les musulmans, tant du point de vue culturel qu'identitaire.

Le mot « Coran » a pour racine *Qara'a*, qui signifie « lire » ou « réciter ». Il veut donc dire : « récit ». (Le tout premier mot révélé au prophète Mohammed fut *iqra*, soit : « lis ! » ou « récite ! ».) Cette définition rend bien compte du fait que le Coran est par nature de tradition orale, une tradition jalousement préservée et bien comprise comme étant la voix toute majestueuse de Dieu, qui s'élève par la bouche humaine du récitant (voir chapitre 2).

Ce mot vient également de la racine à l'origine du mot « cité », laquelle renvoie à l'idée de civilisation. Le Coran est le livre fondamental de la civilisation islamique, tout comme le sont la Torah et la Bible pour la civilisation occidentale. Pour les musulmans, le Coran préfigure l'identité islamique des individus et de la société tout entière.

Le Coran est également désigné sous le nom de « Livre », ce qui en soi était déjà un concept révolutionnaire pour les Arabes à l'époque préislamique. Ce n'est qu'à partir de la révélation coranique que les Arabes ont commencé à transmettre la connaissance par des écrits. Auparavant, tout était transmis oralement. Le Coran est réellement le premier vrai livre pour les Arabes.

La racine bédouine du mot « livre » en arabe signifie « relier ». Le Coran aujourd'hui encore est le livre qui unit tous les cœurs partout dans le monde musulman, indépendamment de la langue ou de l'origine culturelle. Les musulmans peuvent avoir différents comportements et styles de vie sur le plan culturel mais tous partagent la même connaissance et le même amour du Livre saint, lequel transmet une éthique et des valeurs communes. Cette expérience partagée a facilité la diffusion de l'islam dans toute l'Asie, l'Afrique, et certaines parties de l'Europe.

Un exemple à suivre : le prophète Mohammed



Mohammed est le dernier prophète et messenger de Dieu, soit *khatem al-anbiya*. Il est celui qui a transmis le Coran, qu'il enseigna aux tribus de l'Arabie. À ce titre, il a un rôle très important à la fois dans le Livre et dans l'islam.

Le Coran décrit le prophète Mohammed comme un cadeau divin fait à l'humanité (21:107) et le meilleur exemple à suivre pour vénérer Dieu (68:4).

Dans leur vie quotidienne, les musulmans cherchent à imiter la nature, le caractère, et les actions de Mohammed, le meilleur des serviteurs de Dieu.

Le rôle du prophète Mohammed est extrêmement important dans la loi islamique parce que ses paroles et ses actions viennent juste après le Coran pour l'interprétation et l'élaboration du droit islamique (voir chapitre 17). En outre, les enseignements du Prophète et l'exemple de sa vie complètent les enseignements coraniques par la clarification ou par l'examen des idées et des concepts qu'ils apportent.



Mohammed a prêché le message de l'islam, qui signifie « soumission à Dieu seul » ; il n'a jamais demandé à être adoré. Vouer un culte à Mohammed équivaut donc à se placer en dehors de la foi musulmane. C'est pourquoi l'appellation ancienne de « Mahométans », utilisée autrefois pour parler des musulmans, est non seulement incorrecte mais offensante pour les musulmans.

Dans ce livre, vous trouverez des paroles et des exemples de Mohammed, partout où cela est approprié, pour compléter les explications destinées à éclairer les concepts coraniques. Reportez-vous au chapitre 11 pour en savoir davantage sur le Prophète et sur son rôle dans l'islam.

Découverte des messages fondamentaux du Coran

Cette section donne un bref aperçu des différents thèmes abordés dans le Coran.

L'unicité de Dieu

Le message coranique se concentre sur le dogme de l'unicité de Dieu, appelé en arabe *tawhid*. Ce concept stipule que Dieu est le créateur de tous les êtres, le principe moteur de toute créature vivante, et que sa puissance ne connaît pas de limites (voir chapitre 8).

Culte et service rendus à Dieu

Le Coran enseigne que toutes les créatures sur Terre et dans l'Univers sont soumises à Dieu dans le culte en suivant ses lois. Ainsi, le Soleil et la Lune, les plantes et les arbres, les animaux s'inclinent en signe de louange à Dieu,

dont la miséricorde et la compassion vont jusqu'à leur permettre de vivre et de prospérer.

Dans ce théâtre de la création divine, les êtres humains jouent un rôle unique. Dieu a choisi les hommes, parmi toutes ses créations, pour être les gérants et les représentants sur Terre de sa grandeur (voir chapitre 8 pour plus d'informations sur le but de la vie humaine). Les êtres humains, dès lors, se doivent de bâtir une civilisation qui soit respectueuse de Dieu, en établissant des lois voulues par lui, connues sous le nom de *chari'a* en arabe (voir chapitre 17).

Des prophètes pour enseigner et guider

Les êtres humains sont dotés de raison, d'une pensée supérieure, du langage et du libre arbitre qui leur permettent de travailler à rendre l'humanité meilleure. Pour guider les hommes dans cette tâche colossale, Dieu a envoyé des prophètes, à travers l'histoire et dans toutes les communautés sur Terre, pour enseigner aux hommes les manières de l'excellence spirituelle, morale, et éthique (16:36). Les musulmans témoignent de leur vénération pour ces prophètes en disant : « La paix soit sur lui » dès qu'ils mentionnent le nom de l'un d'entre eux.

Dieu a également envoyé sur Terre ses livres révélés, tels que les psaumes et la Torah, pour enseigner aux hommes la différence entre le bien et le mal, et les inciter à appliquer les lois divines sur Terre.

Accomplissement des révélations passées

Le message de l'unicité de Dieu et l'ensemble des croyances qui en découlent sont restés les mêmes quel que soit le prophète ; mais ce sont les lois de Dieu qui ont évolué en fonction de la société et de l'époque, trouvant leur accomplissement avec l'ultime révélation coranique et la prophétie de Mohammed (voir chapitre 11). Tous les prophètes qui ont prêché ce message, et leurs successeurs, sont considérés dans l'optique du Coran comme étant musulmans – c'est-à-dire s'étant soumis de leur plein gré à la volonté de Dieu (22:78).

Le Coran ne prêche pas un nouveau message ni à l'extrême une nouvelle religion. Au lieu de cela, le concept de l'islam de soumission à la volonté de Dieu a existé depuis le premier jour et a été enseigné au prophète Adam, le premier homme sur Terre. Ce message a été présenté à différentes périodes et à différentes communautés sur Terre, en fonction de la situation des personnes concernées et en adéquation avec leur époque.

Selon le Coran, Dieu a choisi la révélation coranique comme message final pour parachever et compléter les enseignements de toutes les révélations précédentes, aussi bien sur le plan théologique que sur le plan juridique. En tant que message ultime, le Coran fournit des conseils non seulement pour une communauté ou un temps spécifique mais pour toute l'humanité.

Un guide pour cheminer sur le plan spirituel



La soumission à Dieu crée la paix et l'harmonie chez l'individu, qui s'écarte dès lors des manières du monde. Dans la soumission à Dieu, les gens sont libérés de la servitude à d'autres personnes ou à leurs propres désirs intérieurs (9:31). En s'offrant au divin, l'homme peut réussir sa vie, en s'élevant sur les plans spirituel et moral (voir chapitre 13 pour plus d'informations sur la vision coranique de l'individu).

Les adeptes de cette voie de l'illumination, décrite comme « Lumière de la Lumière », recherchent constamment le moyen de plaire à Dieu, qui nourrit spirituellement leur âme durant toute leur vie.

Rechercher la justice

Le Coran insiste particulièrement sur le fait que la révélation divine doit servir de catalyseur pour établir la justice et lutter contre l'injustice sous toutes ses formes (voir chapitre 16 pour plus d'informations sur le rapport du Coran à la société). Au centre de cet enseignement se trouve le concept de *djihad*, qui signifie « lutter, faire des efforts pour rester dans le chemin de Dieu ». C'est un effort intérieur, sur soi-même et vers l'extérieur, pour choisir le bien et combattre le mal.

Le Coran attire l'attention des fidèles sur la nécessaire sollicitude que l'on doit témoigner aux pauvres, aux orphelins, aux veuves, et à tous ceux qui sont opprimés dans la société (5:8). Si l'on y réfléchit bien, toute l'histoire des prophètes passés est axée sur la nécessité d'établir la justice et de lutter contre le mal.



Cette doctrine sociale implique qu'il est impossible pour les musulmans de séparer leur vie religieuse de leurs responsabilités sociales (6:162-164). Le Coran enseigne qu'une telle distinction est erronée et prêche que non seulement les individus mais également les institutions doivent servir Dieu afin de créer une société équitable.

Rendre compte de ses actes

La mise en œuvre des enseignements du Coran est liée au fait que Dieu nous considère comme ses gérants sur Terre. Au Jugement dernier, chacun d'entre nous se verra demander des comptes et sera récompensé en conséquence (17:13-14). Le Coran enseigne que Dieu est infiniment juste, et ceux qui seront punis ce jour-là le seront uniquement en raison de leur propre fait, de leurs actes passés. Ceux à qui sera accordé le paradis seront rétribués à la mesure de leur foi en Dieu et de leurs actions justes (voir chapitre 9 pour plus de détails sur le Jugement dernier).

La Révélation et les noms qu'elle se donne

Pour comprendre ce qu'est le Coran et le but de sa révélation, regardons comment il s'identifie d'après les divers noms et qualités donnés à la Révélation. On trouve dans le Livre saint pas moins de 50 noms différents pour qualifier la Révélation. En voici cinq parmi les plus représentatifs et les plus significatifs :

Le Guide

Le Coran se présente comme un guide (2:2) destiné à ceux qui ont conscience que Dieu est le principe moteur qui les fait vivre. Le Coran n'est donc pas un livre d'histoire, de science, ou même un traité de philosophie – bien qu'il présente certaines de ces caractéristiques. Il est censé, avant tout, servir de guide à chacun pour mener sa vie selon « la voie droite » (1:6) du culte et du service rendus à Dieu seul.



On pourrait comparer le Coran à un guide pratique pour la conduite de la vie quotidienne. Les musulmans dévots se remémorent les enseignements et les conseils contenus dans le Coran à chaque fois qu'ils ont une décision à prendre. Les musulmans ne récitent pas le Coran tout au long de la journée uniquement par goût du rituel mais plutôt pour interioriser la voix de Dieu, la faire pénétrer en eux afin qu'elle les aide à faire des choix moraux, que ce soit sur le plan du culte, des relations familiales ou des interactions avec les autres (voir les chapitres de la quatrième partie pour plus d'informations sur le Coran comme source de conseils).

Par le biais d'anecdotes sur l'histoire des prophètes et des peuples du passé, les versets du Coran prodiguent un enseignement qui nourrit la vie spirituelle et morale de l'homme. Le Livre saint met également en garde

contre les chemins de destruction que les générations précédentes ont pu emprunter.

Le fait de considérer le Coran comme un guide de vie donne aussi un sens aux lois coraniques et aux rituels prescrits, qui orientent les actions humaines de manière qu'elles soient bénéfiques pour l'individu et pour la société (voir chapitre 17 pour en savoir davantage sur la loi islamique).

Le Discernement

Le Coran déclare « qu'on exalte la bénédiction de celui qui a fait descendre le livre de discernement sur son Serviteur, afin qu'il soit un avertisseur à l'univers » (25:1).

Le Coran, en d'autres termes, marque clairement la distinction entre le bien et le mal, entre la droiture et l'impiété. Le Livre rejette tout relativisme moral, dans lequel les attitudes culturelles ou les tendances du temps brouillent la notion de bien et de mal. Par opposition, les valeurs morales et l'éthique musulmanes sont fondées sur une révélation divine qui juge le bien et le mal selon des principes universels et invariables (voir chapitre 14). Ces principes moraux cherchent à préserver la religion, la vie, l'intellect, la dignité humaine, le bien-être et les liens intergénérationnels – plutôt que de faire perdurer une attitude de permissivité ou de céder à des objectifs temporels et purement terrestres.

La Preuve

Le Coran ne demande pas aux hommes de suivre aveuglément le message coranique sans faire usage de leur faculté de penser et de raisonner. En réalité, le Coran critique fortement ceux qui se contentent d'agir en imitant leurs ancêtres sans se poser de questions (2:170).

Le Coran vient en quelque sorte apporter la preuve de la véracité du message de Dieu (4:174). Dans presque tous les chapitres, on trouve des réflexions profondes au sujet des merveilles de la création de Dieu, invitant le lecteur à réfléchir à la beauté de l'univers, des plantes, des animaux et des montagnes, ainsi que sur la création de l'humanité (2:164). Tout ceci concourt à affirmer l'existence de Dieu, des faveurs qu'il prodigue à l'humanité, et la soumission due à ses seules lois divines et à son message.

Le Coran en tant que preuve joue également un rôle sur le plan historique, en réplique à tous ceux qui émirent des doutes sur les dons de prophétie de Mohammed. Les juifs et les chrétiens ont demandé à Mohammed de prouver son inspiration divine par quelque miracle. Après tout, si Mohammed était un